

لودویگ وان بتهوون

موومان‌های برگزیده از
سونات‌های پیانو

ترجمه: محمد رضا نوائی تژاد
موریس هینسون



آرشا بنفشه فرهادی

موومان‌های برگزیده از سونات‌های پیانوی بتهوون

لودویگ وان بتهوون

ویرایش: موریس هینسون

ترجمه: محمدرضا نوائی نژاد

چاپ اول بهار ۱۳۹۳

تیراژ: ۲۰۰۰ جلد

چاپ و صحافی: پژمان

لیتوگرافی: رادین

انتشارات هنر و فرهنگ تلفکس: ۶۶۹۲۹۹۱۰ - ۶۶۵۹۵۵۴۲

شابم ۰-۲۴-۸۰۲۶۱۶-۰۱-۹۷۹-۰ ISMN 979-0-802616-24-0



اولین چاپ انگلیسی سونات‌های بتهوون



فهرست مطالب

۶	سرگذشت بتهوون
۶	پیش درآمد (شرحی بر چند اصطلاح موسیقی)
۲۳	درآمد
۲۴	بتهوون و سونات‌های پیانو
۲۴	بتهوون چگونه می‌نواخت؟
۲۵	پیشنهادات چرنی برای اجرای آثار پیانوی بتهوون
۲۵	سخنی در باب این کتاب
۲۶	ترتیب تدریس پیشنهادی (بر اساس افزایش دشواری)
۲۷	سخنی در باب آثار
۳۵	سونات فا مینور، اپوس ۲، شماره ۱ (۱۷۹۵)
۴۳	سونات دو مینور، اپوس ۱۰، شماره ۱ (۱۷۹۶-۹۸)
۵۵	سونات فا ماژور اپوس ۱۰، شماره ۲ (۱۷۹۶-۹۷)
۵۹	سونات ر ماژور اپوس ۱۰، شماره ۳ (۱۷۹۷-۹۸)
۶۲	سونات می ماژور اپوس ۱۴، شماره ۱ (۱۷۹۸)
۸۰	سونات سی بمل ماژور اپوس ۲۲ (۱۸۰۰)
۸۳	سونات دو دیز مینور اپوس ۲۷ شماره ۲ (۱۸۰۱) (مہتاب)
۹۰	سونات سل مینور اپوس ۴۹، شماره ۱ (۱۷۹۵-۹۶) (سونات آسان)
۱۰۲	سونات «دو مینور» اپوس ۱۳ (۱۷۹۸-۹۹) (پاتتیک) ^۱
۱۲۶	سونات سل ماژور اپوس ۱۴، شماره ۲ (؟۱۷۹۹)
۱۴۷	سونات «می بمل ماژور» اپوس ۳۱ شماره ۳ (۱۸۰۲)
۱۵۰	سونات «سل ماژور» اپوس ۴۹ شماره ۲ (۱۹۷۵-۹۶)
۱۵۹	سونات «سل ماژور»، اپوس ۷۹ (۱۸۰۹)

^۱ این اصطلاح به قطعاتی دراماتیک، تاثیرگذار و مهیج اطلاق می‌شود.

«چهار بر سه» به ندرت آنقدر کند می‌شود که مشکل ساز باشد اما روش زیر ممکن است کمک‌تان کند:

در مورد «سه بر چهار»:

و برای «چهار بر سه»:

با دو دست تمرینات بالا را بزیند و کلمات را بلند بلند بخوانید. و نیز برای میزان‌های ۸۱ تا ۸۸ و ۹۳ تا ۹۵ قبل از نواختن دو دست با هم، دست چپ را به آکوردهای سیاه تبدیل کنید و تریوله‌های دست راست را با آن‌ها بنوازید.

فرم: شرح و بیان = میزان‌های ۵۲-۱؛ گسترش = ۱۲۳-۵۳؛ تکرار مطالب = ۱۸۰-۱۲۴؛ کدا = ۲۰۶-۱۸۱.

Andante

یک ترانه خوش‌ملودی «کرجی بانی»^۱ در قالب A B A نقش موومان میانی را بازی می‌کند که در مدت کوتاه خود تلاش می‌نماید تا حد امکان جلوه شعری داشته باشد.

فرم: A = میزان‌های ۸-۱؛ B = ۲۱-۹؛ A1 = ۳۳-۳۴.

Vivace

این موومان مفرح و با صفا، به فرم روندو، شاید به غیر از ریتم‌های متقاطع در میزان‌های ۳۶ تا ۴۲، ۴۸، ۶۸ تا ۷۲، ۸۱ تا ۸۸، ۹۳ تا ۹۵ و ۱۱۰ تا ۱۱۳، هیچ دشواری خاصی در خود ندارد. دشواری این میزان‌ها فقط در سرعت کم است. در تمپوی فینال این موومان اگر ابتدا با سرعت کم تمرین کنید و به تدریج سرعت را زیاد نمایید دشواری به حداقل ممکن میرسد ضمناً این شیوه باعث می‌شود تا پارت دست چپ در سرعت لازم، خود بخود تمیز، شفاف و روان نواخته شود. تا زمانی که به این مهارت [درست نواختن پارت دست چپ] نرسیده‌اید ابداً نیازی به اضافه کردن دست راست نیست. هیچ قانون دیگری برای مهارت در نواختن ریتم‌های متقاطع تند وجود ندارد.

برای نواختن «دو بر سه» این کلمات را تصور کنید و همانند تریپلت بشمارید:

برای «سه بر دو»:

^۱ سرودهایی که قایق رانان می‌خوانند. «مترجم»

سونات فا مینور

(۱۷۹۵)

اپوس ۲، شماره ۱

Allegro (♩ = ca. 108)

نت‌های زینت را قبل از ضرب بنوازید

24

sf

1 1 1 1 2

28

1 1

33

f *p* *f*

2 5 3 4 3 2 4 3 1 5 3

38

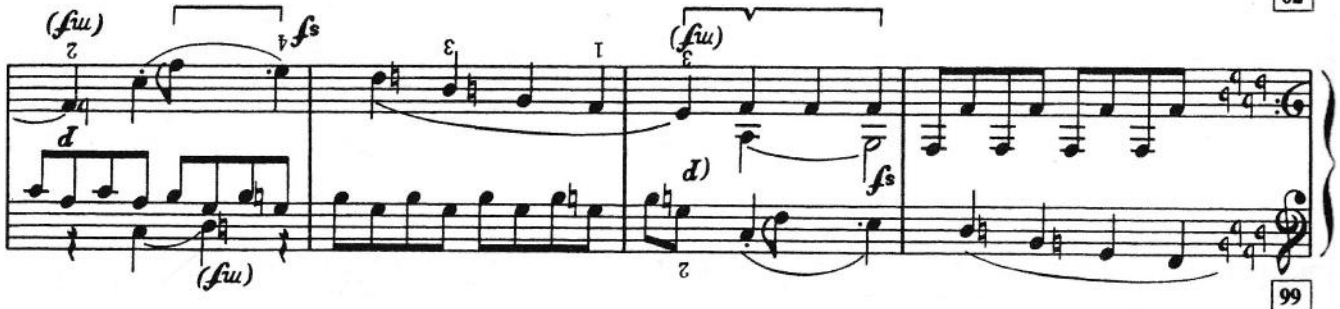
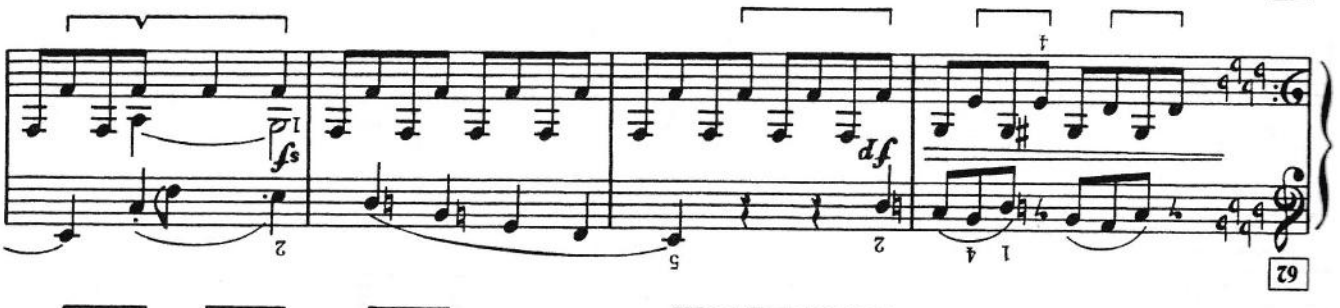
p *sf* *con espressione*

4 3 1 4

43

sf *sf* *ff* *p*

3 1 12






موسیقی بتهوون شیراز



Beethoven

Selected Intermediate To Early Advanced
Piano Sonata Movements
Edited By Maurice Hinson

